

15

MÄRZ 1998

# KURIER



## Man soll die Feste feiern, wie sie fallen

**Wir wollen auch feiern.  
Eine kleine Feier. Die Jahreszahl  
zwingt nicht dazu, es zu tun.  
Es ist eine reine Lustfeier.**

Anlaß ist die Zahl 15, mit der dieser Kurier versehen ist. Der erste Kurier in der neuen Aufmachung erschien im Mai 1993. Wir haben uns jedoch weiterentwickelt, die Akteure und der Kurier. Doch der Ursprung des Kuriers liegt früher. Mir liegt ein Exemplar vor mit Datum April 1981, 2. Ausgabe. Dank an alle, die in den letzten 5 Jahren mitgewirkt haben; die ihre Berichte pünktlich, fast pünktlich oder nach Erinnerung abgegeben haben. Es gibt einige Vorreiter, die ihre Berichte schon auf Diskette abgeben. Dies ist zur Nachahmung empfohlen.

Sie alle dürfen mitfeiern. Wo? Nun, kleine Feiern wie diese finden z. B. auf Seite 2 des Kuriers Nr. 15 statt. Wir freuen uns einfach.

*Ihr Gerhard Mohr*

### **Die Jahreshauptversammlung des VfL Kirchen**

findet am Freitag, 13. März 1998,  
um 19.30 Uhr  
im Druidenschlößchen Kirchen statt.

#### IN DIESER AUSGABE:

FAUSTBALL

FUSSBALL

LEICHTATHLETIK

TAEKWON-DO

TENNIS

TISCHTENNIS

TURNEN

WANDERN

Beiträge für **Kurier 16**  
bis 15. August 1998 an:  
Gerhard Mohr, Katzen-  
bacher Straße 35,  
57548 Kirchen

#### **Vereinsvorsitzender**

Gerhard Mohr  
Katzenbacher Str. 35  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63269

#### **1. Kassierer**

Karl-Otto Lenz  
Im Vogelsang 3  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 63423

#### **Geschäftsstelle**

Inge Galle  
Bahnstraße 14  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 93011

#### **Layout und Satz**

LATSCH CREATIV  
57548 Kirchen  
Telefon (02741) 93001

Wochentag	Uhrzeit	Ort	Teilnehmer/innen	Übungsleiter
<b>Badminton</b>				
Mittwoch	20.00-22.00	RealschuleStruthof	Jugendliche/Erwachsene	Markus Weber
<b>Faustball</b>				
Mittwoch	17.00-19.00	Faustballplatz (Hardtkopf)	Schüler und Jugendliche	Markus Fischer
Freitag	16.30-18.00	Molzberg-Halle	Schüler	Dirk Rötter
Freitag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Senioren	Markus Fischer
<b>Fußball</b>				
		Nähere Auskünfte zur Jugend erteilt Hans-Günter Lixfeld, TEL (02741) 62572		
Montag	17.00-18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
Montag	17.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	14.00-16.00	Jahnhalle	Schüler und Jugendliche	
Dienstag	16.00-18.00	Molzberg-Halle	Schüler und Jugendliche	
Freitag	16.30-18.00	Jahnhalle (im Winterhalbjahr)	Schüler und Jugendliche	
<b>Leichtathletik</b>				
Dienstag	18.00	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Freitag	17.15	Molzberg-Stadion		Heinz Weber
Samstag	nach Vereinb.	Ottoturm		Dr. Christoph Pfeifer
<b>Schach</b>				
Freitag	ab 18.30	Stadthalle Betzdorf	Jugendliche/Erwachsene	Günther Jordan
<b>TaeKwon-Do</b>				
Montag	17.00-18.00	Gymnastikhalle (Winter)		
		Jahnhalle (Sommer)	Schüler/innen 8-12 Jahre	Jessica Hoffmann/Stefan Wurt
Montag	18.00-20.00	Jahnhalle	Jgdl. ab 12 Jahre/Erwachsene	Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus
Freitag	18.00-20.00	Gymnastikhalle (Winter)/Jahnhalle (Sommer)		Dr. Frank Hoffmann/Edgar Kraus
<b>Tennis</b>				
		Tennishalle/-platz - Training in eigener Regie und nach Vereinbarung		
<b>Tischtennis</b>				
Montag	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Frauen/Männer	Georg Fischer
Mittwoch	17.00-19.30	Jahnhalle	Schüler/Jugendliche	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Mittwoch	19.30-22.00	Jahnhalle	Männer/Frauen	
Donnerstag	17.00-19.00	Jahnhalle	Jugendliche (Mannschaft)	Oliver Thiel, Matthias Leukel
Samstag	ab 15.00	Jahnhalle	Meisterschaftsspiele (von September bis April)	
<b>Turnen</b>				
Montag	15.30-17.00	Jahnhalle	Seniorenturnen (ab 50 Jahre)	Inge Gallé
Montag	20.00-22.00	Jahnhalle	Frauen	Ferdinande Stockschläder
Dienstag	16.00-17.00	Jahnhalle	Kinder (5 bis 7 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	17.00-18.00	Jahnhalle	Kinder (8 bis 10 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	18.00-19.00	Jahnhalle	Kinder (11 bis 15 Jahre)	Maria Ebel
Dienstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jgdl./Erw.)	C. Dielmann-Heering, I. Schwarze-Latsch
Dienstag	20.00-22.00	Jahnhalle	Jedermann	Winfried Göbel
Mittwoch	15.00-16.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (4 bis 6 Jahre)	Martina Nebe
Mittwoch	16.00-17.00	Jahnhalle	Mutter und Kind-Turnen (3 bis 4 Jahre)	Martina Nebe
Donnerstag	19.00-20.00	Jahnhalle	Aerobic (Jugendliche/Erwachsene)	Nicole Schneider
<b>Volleyball</b>				
Mittwoch	20.00-22.00	Molzberg-Halle	Erwachsene	Bettina Ruppelt
Freitag	14.30-15.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Anfänger)	Sabine Schnittchen
Freitag	15.30-16.30	Jahnhalle	Jugendliche (für Fortgeschrittene)	Sabine Schnittchen
<b>Schwimmen</b>				
Montag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Breitensportgruppe	Frau Hombach
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Dienstag	16.00-17.00	Bad Molzberg	Schwimmanfänger	Frau Groß
	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Donnerstag	17.00-18.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß
Samstag	9.00-10.00	Bad Molzberg	Wettkampfgruppe	Stefan Groß

# Sonnenstudio Impuls

Brückenstraße 2 (Nähe Krankenhaus)

57548 Kirchen · Telefon 02741 - 61734

Öffnungszeiten: Mo-Sa: 10.00 – 21.30 Uhr · So: 10.00 – 20.30 Uhr

· Ergoline Spitzenbräuner von JK

· Für Schüler, Studenten, Azubis und Rentner 10% Ermäßigung auf 10er und 20er  
Mittwochs und Sonntags von 10.00 Uhr bis 14.00 Uhr, sowie Freitags von 17.00

## Happy Hour

in den Kabinen 2 und 4: 9 Minuten bräunen für 5,- DM

## Roll- und Bandmassage

Gezielte Abnahme an Problemstellen in cm · Festigung und Straffung des Bindegewebe (auch nach Schwangerschaft) · Rückbildung der Cellulite · Kostenloses Probe

Auch für Männer!

Rufen Sie uns an! Telefon 02741 - 61734 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ANZEIGE

# Sportliche Freiheit mit KONTAKTLINSEN



Sport- und Freizeitlinsen

ab DM 178,-

Ihr Kontaktlinsenspezialist  
am Kirchener Bahnhof

**BLICKWING**  
OPTIK

Bahnhofstr. 15  
57548 Kirchen  
Telefon 02741/62167

ANZEIGE

# Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 13. März 1998

**Der Vorstand des VfL Kirchen  
lädt alle Mitglieder zur  
Jahreshauptversammlung  
ein.**

Die Tagesordnung sieht einmal die Wahl des 1. Vorsitzenden vor. Der bisherige 1. Vorsitzende stellt sich zur Wiederwahl. Zum anderen wird vom Vorstand eine Satzungsänderung vorgeschlagen. Und zwar,

**§ 5/4; bisheriger Wortlaut:**

Die Einberufung der Hauptversammlung erfolgt durch den geschäftsführenden Vorstand, durch Veröffentlichung in der Rhein-Zeitung oder durch Rundschreiben an die Mitglieder. Zwischen dem Tag der Einladung und dem Termin der Versammlung muß eine Frist von mindestens 2 Wochen liegen.

*Die Änderung soll lauten:*

Die Einberufung . . . erfolgt durch Veröffentlichung in der Rhein-Zeitung oder im Mitteilungsblatt der Verbandsgemeinde Kirchen „Kirchen Aktuell“. Zwischen dem Tag . . .

**§ 3 Ehrungen; bisheriger Wortlaut:**  
Personen, die 70 Jahre alt geworden sind, oder solche, die sich in ganz besonderer Weise um den Verein oder vereinsintern verdient gemacht haben, können zu Ehrenmitgliedern des Vereins ernannt werden. Die Ernennung erfolgt durch den Vorstand. Die Ehrenmitglieder haben Stimmrecht und sind beitragsfrei.

*Als neue Fassung wird vorgeschlagen:*

**§ 3 Ehrungen**

- 1.** Mitglieder, die 70 Jahre alt geworden sind und mindestens 25 Jahre dem VfL Kirchen angehören, können zum Ehrenmitglied ernannt werden.
- 2.** Personen, die sich in ganz besonderer Weise um den VfL Kirchen oder vereinsintern verdient gemacht haben, können Ehrenmitglied werden.
- 3.** Ehrenmitglieder haben Stimmrecht und sind beitragsfrei. Die Ernennung erfolgt durch den Vorstand.
- 4.** Mitglieder, die das 70. Lebensjahr vollendet haben, können beitragsfrei gestellt werden, wenn sie in den letzten 15 Jahren Mitglied des VfL Kirchen waren.

*Der Vorstand*

**IHR IMBISS  
AN DER B 62**

**TÄGLICH:  
6.00 - 20.00 UHR  
SAMSTAGS:  
12.00 - 18.00 UHR  
SONNTAGS:  
RUHETAG**

**FISCHER'S GRILLECKE**



**SIEGTALSTR. 8A, 57548 FREUSBURG**

**AUF IHREN BESUCH FREUT SICH  
FAM. MARKUS FISCHER**

ANZEIGE

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Prämie schon ab  
16. VL vom Boss.**

**Man läßt  
sich ja auch  
sonst nichts  
entgehen.**

LBS-Service Eisel  
Sonnenhang 31  
57548 Kirchen-Offhausen  
Telefon: (0 27 41) 93 01 93



Wer jung ist, hat viele Ideen und Träume. Ein paar Mark extra kommen da gerade recht. Also Bausparprämie direkt ab 16 sichern, vermögenswirksame Leistungen vom Boss kassieren und ruck-zuck kommt ein schönes Sümmchen zusammen. Vorbeikommen genügt. **LBS und Sparkasse: Unternehmen der Finanzgruppe.**

ANZEIGE

**LBS**  
Bausparkasse der Sparkassen

# Saison erfolgreich beendet

**Hurra – Spitze, das waren die ersten Rufe zum Schluß des letzten M I – Spieltages in Altendiez am 25.1.1998, als das Endergebnis feststand.**

Der Grund der Jubelrufe war klar. Die Kirchener Faustballer hatten, begleitet vom Applaus ihrer Schlachtenbummler, unter 8 Mannschaften soeben den 1. Tabellenplatz der Verbandsliga in der Hallensaison erreicht. Damit hatten sie sich zur Teilnahme an den Aufstiegsspielen zur 2. Bundesliga qualifiziert.

Bei der anschließenden Siegerehrung durch den KIRCHENER Landesfachwart Gerhard Glöckner, wünschte dieser den Spielern alles Gute auf dem sicher nicht einfachen Weg zum Aufstieg.




**v.l. obere Reihe: Werner Fischer, Dirk Rötter, Bernd Rötter, Markus Jung**  
**v.l. untere Reihe: Christian Stinner, Bernhard Stinner, Markus Fischer (Spieltrainer), Klaus Brendebach**

Obwohl die Mannschaft sich für die Aufstiegsspiele am 15.2.98 in Rintheim (Karlsruhe) gut vorbereitet hatte, gelang es ihr nicht, zum Spiel zu finden. Ob es an der mangelnden Nervenstärke lag, daß man die Spiele gegen den TV Merkenbach (Hessen) und gegen TSV Rintheim (Baden) verlor, weiß man nicht. Motiviert waren die Spieler alle.

Aufgrund dieser verlorenen Spiele war die Stimmung auf dem Heimweg auf Null gesunken. Am folgenden Tag kam jedoch die erfreuliche Meldung, daß der VfL Kirchen doch in die 2. Bundesliga West aufgestiegen ist. Der Grund war, daß die Mannschaft des TV Wünschmichelbach bei der Relegationsrunde in Aschaffenburg aus der 2. Bundesliga

in die 1. Bundesliga aufgestiegen ist. Die Freude bei den Kirchenern ist groß, obschon ihnen bewußt ist, daß die zukünftigen sportlichen Anforderungen wesentlich höher sind. Hoffen wir, daß unsere Männermannschaft sich behaupten kann, nicht zuletzt auch als Vorbild für unsere Jugend.

*Erhard Hombach,  
Abteilungsleiter Faustball*



FRUCHTHAUS  
plate

Wenn's um Frische geht ist doch klar,  
mit Obst, Gemüse und Exoten  
sind wir immer für Sie da.

Betzdorf, Bahnhofstraße, Telefon 02741 / 4709  
Kirchen, Siegstraße, Telefon 02741 / 61428



## Magnetrahmen von Halbe...

... das sind hochwertige Wechselrahmen aus Aluminium, Massivholz und Stahl für die professionelle Präsentation von Kunst und Kommunikation in Galerien, Museen und vielen anderen Ausstellungsbereichen.

Seit 50 Jahren beschäftigen wir uns ausschließlich mit der Entwicklung und Herstellung von Bilderrahmen und haben vor 20 Jahren den einzigartigen Magnetrahmen entwickelt, der ein Höchstmaß an Funktionalität bietet und durch seine hochwertige Verarbeitung und die einfache Handhabung weltweit als Spitzenprodukt anerkannt ist.

Das Magnetrahmensystem ermöglicht schnelles und komfortables Rahmen von der sichtbaren Vorderseite, bequem und sicher, ohne Drehen und Wenden.

In unserem breiten Sortiment findet sich für jedes Interieur der passende Rahmen.

Magnetrahmen von Halbe - so individuell wie Ihre Bilder.

Halbe-Rahmen GmbH - Herrenwiese 2 - D-57548 Kirchen  
Telefon 02741/9580-0 - Telefax 02741/9580-80



**HALBE**<sup>®</sup>  
MAGNETRAHMEN





# Alte Herren !??



v.l. Berthold Jung, Mannschaft des FC Norken, Hans Schölzel als 1. Beigeordneter in Vertretung des Bürgermeisters

**Das Alte-Herren-Hallenfußballturnier der SG Kirchen/Freusburg fand am 10.1.1998 in der Molzberghalle in Kirchen statt. Mit 10 Mannschaften war das Turnier gut besucht:**

FC Offhausen/Herkersdorf, SPVg Niederndorf, SC 09 Brachbach, SC 09 Betzdorf, SV Morsbach, Fortuna Freudenberg, Adler Niederrischbach, SV Hubenfeld, Sportfreunde Daaden, FC Norken.

Nach spannenden Spielen, in denen oft noch frühere Klasse durchblitzte, standen vier Endrunden-Mannschaften fest. Im kleinen Endspiel um Platz 3 gewann der SV Hubenfeld gegen den FC Offhausen nach 7-Meter-Schießen mit 5:2. Sieger wurde im Endspiel der FC Norken, der die SG 06 mit 1:0 bezwang.

*Berthold Jung*

# Vermeiden Sie graue Haare!

**Unsere  
Mobilitätsgarantie  
gibt Sicherheit  
für unterwegs!**

Wir bürgen für  
Qualität. Deshalb:  
Buchen Sie die nächste  
Inspektion beim  
AUTO DIENST.



**AUTO DIENST**

**DIE MÄRKEN-  
WERKSTATT**

**FAIR UND GÜNSTIG**

**Heinz Schlechtriemen**

**Klotzbachstraße 28 • 57548 Kirchen**

**Telefon 0 27 41 / 6 28 93**

# Fußballjugend - Hallenkreismeisterschaften 97/98

# FUSSBALL

**Von den insgesamt 378 (!!)  
Jugendmannschaften, die in  
6 Altersklassen versuchten,  
den Titel eines Kreismeisters  
zu erringen, gehörten 14  
unserer Jugendspielgemein-  
schaft an.**

Diese verteilten sich auf die einzelnen Jahrgänge wie folgt:

F-Jugend: 2 Mannschaften

E-Jugend: 3 Mannschaften

D-Jugend: 3 Mannschaften

C-Jugend: 2 Mannschaften

B-Jugend: 2 Mannschaften

A-Jugend: 2 Mannschaften

Unsere jüngsten Fußballer, d.h. die F- und E-Jugendlichen mußten in diesem Jahr doch recht viel Lehrgeld bezahlen und schieden allesamt in der Vorrunde aus. Mit zunehmendem Alter steigerte sich auch die Erfolgsbilanz. Besonders hervorzuheben ist hier das Abschneiden unserer D-Jugendmannschaften, die zwei ihrer drei Teams bis in die Finalrunde brachten, wo die D2-Mannschaft einen ausgezeichneten 4. Platz (von insgesamt 75 Mannschaften) erreichte. Die D3 konnte beim Endrundenturnier zwar keinen Sieg erringen, sorgte aber mit dem 8. Platz ein vorher nie erwartetes Ergebnis.

Beide Mannschaften sowie Trainer Peter Zöllner und Betreuer Günter Löcherbach gelten unsere herzlichen Glückwünsche.

## **Folgende Spieler erreichten den 4. Platz:**

Henning Ax, Markus Blazejezak, Tobias Kipping, Dennis Irlich, Philipp Kühltau, Christopher Lenz, Tobias Lautwein, Lasse Lück.

## **Diese Spieler erspielten und erkämpften sich Platz 8:**

Stephan Löcherbach, Kai Schneidermann, Berhard Schneiderhöhn, Daniel Windhagen, Christian Schuß, Daniel Degenhardt, Eric Hornickel, Nils Hornickel.

Als einer von mehreren Titelaspiranten startete unsere B-Jugend in das Turnier.

Die Spieler *Sven Köhler, Julian Meiner, Heiko Sommer, Ersin Er, Zeki Nihal, Patrick Domnick, Patrick Krahl, Tobias Jähne und Florian Simon* wurden ihrer Favoritenstellung auch durchaus gerecht, es fehlte einfach das notwendige Quentchen Glück. Beim Endrundenturnier in Hachenburg verpassten sie nur aufgrund des schlechteren Torverhältnisses den Einzug ins Finale. Mit Pech wurde dann auch noch das kleine Finale um Platz 3 im Neunmeterschießen verloren.

ZUVERLÄSSIG

**FAHRSCHULE BINDIG**

MODERN

**Klasse-2-Ausbildung auf modernem,  
eigenem Mercedes-Benz LKW.  
Praxisorientierte KOM-Ausbildung.**

SOLIDE

Anmeldung und Theoretischer Unterricht:

Kirchen: Do. 18.30-20.30 Uhr

LKW u. KOM: Mo. 18.30-20.00 Uhr

**Unsere Devise: „Es geht nicht, gibt es nicht.  
Und „vielleicht“ ist uns zu wenig – dann lieber  
gleich zu *FAHRSCHULE BINDIG*.**

Inh.: Volker Weinbrenner - Matthias Hassel

**Info:****02741 / 622 26 · 02747 / 15 20 Auto: 0171 / 4 23 83 75 · 0171 / 4 23 83 87**

Ausbildung aller Klassen – mit Niveau – Kirchen · Austraße 5

Dennoch sollten die Leistungen der Mannschaft und ihres Trainers und Betreuers Petar Jankovic Mut und Zuversicht für die zweite Hälfte der Freiluftsaison machen, bei der es gilt, die Tabellenführung zu verteidigen. Dafür viel Glück und Erfolg.

Für die im März beginnenden Spiele im Freien wünsche ich allen Beteiligten das nötige Glück und die erhofften Erfolge.

*Hans Günter Lixfeld,  
Vereinsjugendleiter*

Die zweite B-Jugendmannschaft sowie die C-Jugend erreichten erfreulicherweise die erste bzw. zweite Zwischenrunde, wobei die C-Jugend den Sprung in die Finalrunde denkbar knapp verfehlte. Auf ein Neues im kommenden Jahr.

# SG Kirchen/Freusburg Jahreshauptversammlung

FUSSBALL

## **Die Jahreshauptversammlung der SG Kirchen / Freusburg fand am Freitag, dem 20.2.1998, im Druiden- schlößchen statt.**

Die ansehnliche Zahl von 42 Teilnehmern war wesentlich größer als im vergangenen Jahr. Das lag sicher daran, daß ein neuer Vorsitzender für die SG gewählt werden mußte und es sich schon im Vorfeld abzeichnete, daß es zwei Kandidaten geben würde.

Wer erwartet hatte, daß es hoch herging, durfte feststellen, daß man Probleme auch auf stilvolle Art lösen kann. Die Satzung sah zu Beginn den Bericht des Vorsitzen vor. Achim Degenhard trug diesen Bericht als kommissarischer 1. Vorsitzender sachlich und ohne Emotionen vor. Er hatte eine gute Auswahl getroffen. Hans Günter Lixfeld berichtete als Jugendleiter kurz, aber mit Würze über den Stand der Jugendarbeit, wobei er dankenswerter Weise auf seinen ausführlichen Bericht im Vereiskurier Nr. 14 hinwies. Im Bericht des Geschäftsführers trumpfte Pietro Pilz mit Zahlen auf, daß einem fast schwindelig wurde. Die Kassenprüfung bestätigte die Ordnung der dargebotenen Zahlen.

Die Wahl des Versammlungsleiters brachte vorübergehend mit Knut Meinert einen erfahrenen Fußballer an die Spitze der Versammlung. Er dankte dem bisherigen Vorstand für seine Arbeit und empfahl die Entlastung des Vorstandes, die auch erteilt wurde. Die Neuwahl des 1. Vorsitzenden ging mit einem knappen Ergebnis von 21 Stimmen für Norbert Bassa aus. 18 Stimmen für Achim Degenhardt und 3 Stimmenthaltungen rundeten das Ganze ab. Norbert Bassa übernahm dann die Versammlung als neuer Vorsitzender und besorgte den Fortgang der Tagesordnung, die im Punkt 7, Neuwahl des Vorstandes folgende Ergebnisse brachte:

1. Vorsitzender Norbert Bassa, 2. Vorsitzender Joachim Stark, Geschäftsführer Pierto Pilz, 2. Geschäftsführer Peter Kalleicher, Jugendleiter Hans Günter Lixfeld, Schriftführer Johannes Nassen, 2. Schriftführer Johannes Nolte. Beisitzer: Karl Hermann Stühn, Knut Meinert, Berthold Jung, Horst Bohn?. Kassenprüfer Jens Klappert.

# Kosmetikstudio Barbara

## Medizinische Fußpflege Praxis

Termine nach Vereinbarung

Hartkopfstraße 2

57548 Kirchen

Telefon: 02741/930175

LADY  
ESTHER  
COSMETIC

ANZEIGE



**Der Erfolg  
hat viele Väter:**  
Leistung, Teamgeist, Fairneß, Glück  
und natürlich die Ausrüstung.  
Ausrüstung ist unser Metier. Rund  
um den Sport. Inclusive fachlichem  
Service und Beratung!

ANZEIGE

**SP SPORTHAUS  
PAULSEN**



Inh. Reinhard Paulsen

Gerichtsstraße 2 · 57537 Wissen/Sieg

Telefon 02742/910640

Mit eigener Tennisschule VDT.

# AUSDAUER-CUP '97

**Am 21. November ging der diesjährige AUSDAUER-CUP mit der Siegerehrung im Breidenbacher Hof/Betzdorf zu Ende.**

Diese, vom Betzdorfer AUSDAUER-SHOP veranstaltete Laufserie, besteht aus 10 Veranstaltungen, zu denen auch der am 12. April durchgeführte Siegtal-Straßenlauf gehörte.

Wie im Vorjahr, so war auch 1997 der VfL Kirchen der Verein mit den meisten Startern: Der VfL Kirchen brachte es auf 123 Starts, gefolgt von der DJK Mundersbach (117), VSG Alsdorf (103), CVJM Siegen (92).

Unter den 34 Teilnehmern, die an allen 10 Veranstaltungen teilnahmen, waren auch drei Sportler des VfL Kirchen: Heike Schürbusch, Bernhard Böhmer und Burkhard Hensel. Erfolgreichste Teilnehmerin des VfL war in diesem Jahr Heike Schürbusch, die in der CUP-Klasse W30/35 den ersten Platz belegte. Burkhard Hensel in der CUP-Klasse MHK und Christoph Pfeifer in der CUP-Klasse M30 konnten zweite Plätze belegen, Heiko Rübsamen in der CUP-Klasse M30 und Robert Rosenthal in der CUP-Klasse M50 belegten dritte Plätze.

Bei der Siegerehrung wurden die 8 Erstplatzierten jeder CUP-Klasse mit Gutscheinen belohnt. Alle CUP-Teilnehmer, die bei mindestens 6 Veranstaltungen teilnahmen, erhielten

das Finisher-T-Shirt, die Teilnehmer, die alle Läufe mitmachten, ein Finisher-Sweat-Shirt.

## **AUSZUG AUS DEN SIEGERLISTEN:**

### **CUP-Klasse MHK:**

1. Carsten Breitenbach  
(TuS Deuz/ 87 Pkte)
2. Burkhard Hensel (VfL Kirchen/85)
3. Alexander Hinderthür  
(SpVg Anzhausen-Fl.bach/82)

### **CUP-Klasse M30:**

1. Matthias Kraft (CVJM Siegen/90)
2. Christoph Pfeifer (VfL Kirchen/88)
3. Heiko Rübsamen (VfL Kirchen/78)

### **CUP-Klasse M35:**

1. Gerd-Peter Seidel  
(LAG Siegen/90)
2. Jürgen Schmissek  
(TuS Fischbacherhütte/85)
3. Pierre Petit (Siegen/79)
5. Uwe Büdenbender  
(VfL Kirchen/71)
8. Theo Mohr (VfL Kirchen/53)
12. Dr. Ulf-Roman Netzel  
(VfL Kirchen/31)
16. Ralf Böhmer (VfL Kirchen/20)

### **CUP-Klasse M40:**

1. Armin Bamberger  
(LAG Siegen/85)
2. Werner Krause  
(Laufzwang Wippetal/84)
3. Alfred Mockenhaupt  
(VSG Alsdorf/77)

# „Auto des Jahres 1997“.\*



Der neue Mégane Scénic:



\*„stern“ 48/96

Mégane Scénic – „Auto des Jahres 1997“: Die Wahl von 55 Fachjournalisten aus 21 Ländern Europas.

- „Raumschiff für scharfe Rechner“.
- „...das gelungenste Oval mit den meisten zukunftsweisenden Ideen ...“
- „...bei Raumangebot und Vielseitigkeit in der Kompaktklasse setzen die Franzosen tatsächlich neue Maßstäbe.“

Und wieder hat Renault den Anspruch „Autos zum Leben“ überzeugend in die automobiler Wirklichkeit umgesetzt: für Sie. Jetzt können Sie und die ganze Familie so richtig aufatmen: bei uns.

## Mégane Scénic

**Autohaus  
Müller HUBER Betzdorf**  
Telefon 02741/1049





11. Eberhard Zimmerschied  
(VfL Kirchen/41)
18. Bernhard Böhmer  
(VfL Kirchen/16)
23. Peter Stinner (VfL Kirchen/6)

#### **CUP-Klasse M45:**

1. Toni Schreiner  
(Laufzwang Wippetal/90)
2. Dietmar Vogl (LG Sieg/81)
3. Rainer Lichtenthäler  
(DJK Marienstatt/79)

#### **CUP-Klasse M50:**

1. Heinz Utsch (VSG Alsdorf/90)
2. Bruno Jung (TuS Wilnsdorf/85)
3. Robert Rosenthal (VfL Kirchen/84)

#### **CUP-Klasse M55:**

1. Werner Velte (CVJM Siegen/90)
3. Heinz Schmidt  
(TV Eckmannshausen/81)
4. Clemens Pfeifer (VfL Kirchen/74)

#### **CUP-Klasse M60/65:**

1. Karl-Heinz Pfeiffer  
(ASG Altenkirchen/90)
2. Hugo Behlau (LG Kindelsberg/83)
3. Günter Schneider  
(TuS Fischbacherhütte/79)
9. Willi Orthmann (VfL Kirchen/41)

#### **CUP-Klasse M70/älter:**

1. Karl Scheyer (LG Alsbach/87)
2. Günter Schäfer (TSG Siegen/86)
3. Erich Röcher  
(DJK Mudersbach/82)

#### **CUP-Klasse WHK:**

1. Bianca Krah (TV Salchendorf/87)
2. Marion Schefczyk  
(LAG Siegen/82)
3. Alexandra Link (VSG Alsdorf/76)

#### **CUP-Klasse W30/35:**

1. Heike Schürbusch  
(VfL Kirchen/90)
2. Angelika Schulze  
(SpVg Anzhausen/Fl.bach/81)
3. Ute Weber (LG Wittgenstein/74)

#### **CUP-Klasse W40/45:**

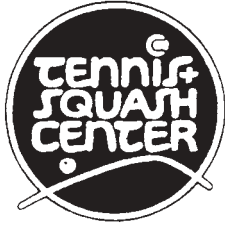
1. Hildegard Mockenhaupt  
(VSG Alsdorf/87)
2. Annette Brücher  
(CVJM Siegen/83)
3. Monika Wagner  
(TuS Honigsessen/79)

#### **CUP-Klasse W50/älter:**

1. Ellen Scheyer (LG Alsbach/90)
2. Emmi Schneider  
(LC Eschenburg/89)
3. Lore Schneider  
(TuS Fischbacherhütte/82)

CUP-Organisator Michael Stern gab nach der Siegerehrung bekannt, daß der AUSDAUER-CUP auch 1998 wieder stattfinden wird. Es wird die 10. Auflage dieser erfolgreichen Veranstaltungsserie sein.

Der Kirchener Siegtallauf wird am 18. April 1998 als 3. Lauf des 98er-CUP's mit einer Neuheit für den heimischen Raum aufwarten: Neben den Laufstrecken über 1500m, 5000m und 10000m wird auf der amtlich vermessenen Strecke erstmals ein Inline-Skater-Rennen über 10 km stattfinden.



Betzdorf-Kirchen  
Auf dem Molzberg  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

4 Tennis-Hallenplätze  
4 Squash-Courts  
2 Bundeskegelbahnen  
Damen- u. Herren-Sauna

Der Treffpunkt in Betzdorf-Kirchen

Restaurant und Café  
„ Zum Molzberg“

Im Tennis- u. Squash-Center  
Telefon 0 27 41 / 6 20 04-5

Mittag- und Abendisch  
Gesellschafts-Clubraum  
für Familie und Vereinsfeiern,  
Konferenzen, Jubiläen usw.

Sommerterrasse und Biergarten

Im Ausschank:



ANZEIGE

Beim Tanzen macht der Alltag Pause !



Koblenz-Olper-Sr. 99  
57548 Kirchen-Wehbach

**Spaß  
Unterhaltung  
Ablenkung  
- ohne Streß ! -**

Tanzschule  
Katharina Tuppeck

Telefon  
02741/970057

ANZEIGE

## Gute Entwicklung zu verzeichnen

**Die im November zusätzlich zur Erwachsenen-Gruppe gegründete Kinder-Gruppe hat sich gut entwickelt. Bis zu 20 Kinder bis 12 Jahren trainieren in der Gymnastikhalle montags von 17.00 bis 18.00 Uhr.**



Die erste Gürtelprüfung wird hier voraussichtlich Ende März/Anfang April stattfinden. Dort müssen die Kinder dann zeigen, daß sie genau wie die Erwachsenen die wichtigsten Komponenten dieses Kampfsports gelernt haben. Techniken, Kampfübungen und eine Poomse, dies ist eine streng vorgegebene Aneinanderreihung von Techniken, müssen den Prüfern gezeigt werden. In den folgenden Prüfungen werden dann zusätzliche Teile der vorhergegangenen Prüfungen bewertet. Zwei TaeKwon-Do -Sportler aus den eigenen Reihen sind in der Kinder-Gruppe als Übungsleiter tätig: Jessica Hoffmann und Stefan Wurt. Sie sind

beide Inhaber des grünen Gürtels. Die nächste Gürtelprüfung der Erwachsenen wird ebenfalls zum obengenannten Termin stattfinden. Danach können wieder Interessenten an einem Anfängerkurs teilnehmen. Trainiert wird in der Jahnhalle montags und freitags von 18.00 bis 20.00 Uhr. Der genaue Termin für den nächsten Angängerkurs wird noch bekanntgegeben.

Viel Spaß hatten alle Teilnehmer bei der Weihnachtsfeier der TaeKwon-Do-Abteilung. Die Bewirtung im Jägerheim war gut. Bei einer Verlosung konnte jeder Teilnehmer Preise gewinnen.



**Auf die Mannschaft  
kommt es an .....**  
wenn es um Geld-  
angelegenheiten geht!  
Unser leistungsfähiges  
Team sagt Ihnen, wie  
Sie aus Ihrem Geld das  
Beste machen!



Ihre Volksbank Wissen eG

# Sportwart der Tennisabteilung auf nationalen und internationalen Turnieren



**Doppel mit Dr. Stein (Pforzheim)/Detlef Colberg gegen zwei Inder in Klosters/Schweiz**

## **Detlef Colberg, Jahrgang 1942, ist seit Ende 1997 Vorstandsmitglied der Tennisabteilung.**

Seine Tätigkeit als Sportwart wird, so wünschen wir es uns alle, positive Akzente setzen.

Als langjähriges Mitglied des Tennisvereins Siegen-Geisweid war und ist er dort gleichfalls in der Vorstandsarbeit tätig. Seit über 20 Jahren beschäftigt sich Detlef Colberg mit der Jugendarbeit und kann hierbei be-

achtliche Erfolge vorweisen. Eigene Titel sind kaum noch zu zählen. Mehrmaliger Sieger bei Bezirks- Siegerland- und Kreismeisterschaften sowie Gewinner der Siegener Stadtmeisterschaften.

Seit Jahren nimmt er regelmäßig an nationalen und internationalen Tennisturnieren mit Top Plazierungen teil. Seine bisher beste Platzierung stammt aus dem Jahre 1996/97

*Weltrangliste AK 50 Platz Nr. 62.*



## ***Panorama Hotel***

**Hotel - Restaurant - Café**

**Zimmer mit DU/WC,  
Telefon, TV, Minibar  
Konferenz- und Gesellschaftsräume  
bis 120 Personen  
Kegelbahn und Tennisplatz**

**57548 Kirchen**

**Auf der Sohle 1**

**Telefon: (02741) 95750 Telefax: (02741) 957561**

Die aktuelle Saison bestreitet Detlef Colberg in der AK 55. Hier führten ihn bereits die vergangenen Wochen nach Seefeld in Österreich zur Europäischen Meisterschaft sowie nach Essen zu der Offenen Deutschen Meisterschaft. Seine derzeitigen Platzierungen in der doch deutlich stärker besetzten AK 55 :

*Nr. 63 der Deutschen Rangliste und Nr. 70 der Europäischen Rangliste.*

Detlef Colberg erlernte sein heute sehr intensiv betriebenes Hobby in Kirchen,

Arnold Hintze persönlich war daran beteiligt. Dem Kirchener Tennisverein trat er bereits in den 60er Jahren bei, dies war bis 1972 seine Heimat.

Heute, wieder nach Kirchen zurückgekehrt, setzt sich Detlef Colberg mit seinen Erfahrungen und Fähigkeiten für unseren Tennissport und den Verein ein.

Wir freuen uns auf eine gute Saison 1998, in der Detlef Colberg unserem Verein als Sportwart sowie als Mannschaftsspieler und Trainer zur Verfügung steht.

# VfL Kirchen sucht Boris Beckers Nachfolger

**Am Samstag, dem 28. Februar, führte die Tennisabteilung des VfL Kirchen zum 5. Mal eine Talentsichtung durch.**

Ziel der Veranstaltung ist die Sichtung und anschließende Förderung neuer Tennistalente. Gesucht werden sportlich begabte Kinder der Jahrgänge 89, 90 und 91 die Lust haben, Tennis zu erlernen. Besonders Begabte werden in der kommenden Saison (Mai-Oktober) regelmäßig kostenlose Trainingsstunden erhalten. Wer Interesse hat, meldet sich bei Joachim Füllenbach (Tel.: 02741/61635).

Eine weitere Sichtung wird im März 98 erfolgen.



# Krombacher

MIT FELSQUELLWASSER GEBRAUT.



EINE PERLE DER NATUR.



# GETRÄNKE WÄSCHENBACH

57581 KATZWINKEL

☎ 0 27 41 / 72 68



# TT-Mini-Meisterschaften 1998

**Im Rahmen der Veranstaltungen zum 50-jährigen Jubiläum der Tischtennis-Abteilung im VfL Kirchen im Jahr 1998 fanden die TT-Mini-Meisterschaften am 14.2.1998 in der Jahnhalle statt.**

Im Gegensatz zum Vorjahr ließ die Beteiligung bei diesen Mini-Meisterschaften zu wünschen übrig. Mädchen erschienen keine. Das hieß aber nicht, daß die Teilnehmer nicht mit viel Elan um Punkte und Siege kämpften. Das Turnier wurde geleitet vom Jugendleiter der Abteilung Tischtennis, Matthias Leukel, und dem Spieler der 2. Herrenmannschaft, Andreas Zöller. Auch Jugendspieler der Abteilung waren in den Organisationsablauf eingebunden und sollen hier genannt werden: Eric Becker, Tobias Jähne, Christoph Leukel und Christoph Rose.



## DIE SIEGERLISTE

### **Jahrgang 1985 und 1986:**

1. Lasse Lück
2. Fabian Schmidt (beide Betzdorf),
3. Marcel Quast (Alsdorf)
4. Andreas Meyer (Dickendorf).

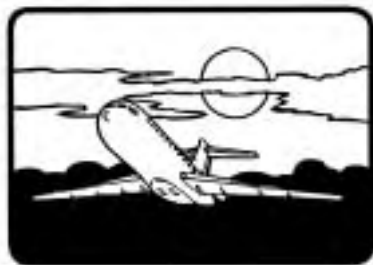
### **Jahrgang 1987 und jünger:**

1. Alexander Schmidt (Kirchen)
2. Sebastian Bätz (Offhausen)
3. Michael Böhmer
4. Marc-Oliver Schneider  
(beide Kirchen)



**Alle Spieler der Jahrgänge**

**Raus aus dem Alltag. - Rein in den Urlaub!**



**Reisebüro  
Ursula Decku**

Lindenstraße 5 • 57548 Kirchen/Sieg

Telefon 02741/930120 Fax 02741/930122

ANZEIGE



Fachbetrieb für  
Dach- Wand- u.  
Abdichtungstechnik  
Klempnerarbeiten

**Kötting GmbH**

DACHDECKERMEISTER

57548 Kirchen • Barbarastr. 10

Tel. 02741/62945 • Fax 02741/61012

ANZEIGE

## 1998 – nicht nur olympisches Jahr

**Auch andere besondere Ereignisse stehen an und sind in Planung, Vorbereitung und Vorfreude bereits Realität.**

„50 Jahre Tischtennisport in Kirchen“ ist das Motto und gleichzeitig der Anlaß zu einer Reihe von Sonderveranstaltungen der Tischtennis-Abteilung. Den Werdegang und die Entwicklung dieser Sportart in unserem Verein werden wir in einer Festschrift noch eingehend darstellen. Die Sonderveranstaltungen sollen hier kurz angesprochen werden.

Bereits absolviert wurde am 14. Februar 1998 die **Mini-Meisterschaft**, an der Kinder im Alter bis 12 Jahren teilnehmen können. Die Sieger können demnächst auf Bezirksebene ihre Fähigkeiten weiter unter Beweis stellen. Ziel ist, wenn auch nur für die besten, die Qualifikation bis zur Bundesentscheidung, sozusagen eine Deutsche Meisterschaft für Tischtenniskönner, die nicht in einer Vereinsmannschaft aktiv sind.

Ebenfalls stattgefunden hat am Samstag, dem 21. Februar 1998, das **TT-Turnier für Jugendmannschaften**.

Das Jubiläumsjahr wird fortgesetzt mit den **Vereinmeisterschaften** der Aktiven der Abteilung im April 1998. Gleichfalls im April, am 25./26., führen wir ein **Hallenfußballturnier** für Herren durch, die aktive Tischtennispieler sind und

am Meisterschafts-Spielbetrieb teilnehmen. Für die tischtennisspielende Jugend ist Anfang Mai 1998 ebenfalls ein **Hallenfußballturnier** vorgesehen. Um den Titel eines **Verbandsgemeinde-Meisters** geht es am 9. und 10. Mai; am 9. Mai für Damen und Herren, am 10. Mai für Schüler und Jugendliche. Eingeladen sind dazu alle aktiven Tischtennispieler der Verbandsgemeinde Kirchen.

Eine überregionale Veranstaltung führen wir am 16. und 17. Mai 1998 aus. Der VfL Kirchen ist Ausrichter der Tischtennis **Rheinlandmeisterschaften** für Schüler und Jugend. Es werden die Mannschaftsmeister und die Pokalsieger ermittelt.

Eine Zusammenkunft mit ehemaligen Mitgliedern unserer Abteilung und anschließende **Festveranstaltung** ist für den 3. Oktober 1998 vorgesehen. Das Jubiläumsjahr wird abgeschlossen mit einem **Ortsvereine-Turnier**, am 12. Dezember 1998. Diesbezüglich erhalten die Ortsvereine noch gesonderte Einladungen.

**Wir erhoffen uns und unseren Gästen, daß alle vorgesehenen Veranstaltungen wunschgemäß verlaufen und sportlich wie gesellschaftlich gut ankommen.**

- + ab sofort Mode +
- + ab sofort Mode für alle +
- + ab sofort Mode für alle modischen +
- + ab sofort Mode für alle modischen Männer +



wie...

Armin, Rainer, Heiner, Bruno,  
 Reinhard, Max, Markus, Eol,  
 Frido, Uli, Matthei, Wolfgang,  
 Stefan, Christof, Hajo, Jürgen,  
 Mike, Alex, Ecki, Hansi, Sigi,  
 Werner, Karl, Jens, Klaus,  
 Gerhard, Hardy, Peter, Andreas,  
 Kurt, Uwe, Rolf, Robi, Willi,  
 Dieter, Günter, Michael, Martin,  
 Haiko, Bernd, Achim, Rüdiger,  
 Carsten, Winfried, Paul, Gido,  
 Edgar, Frank, Dirk, Rudi, Lars,  
 Björn, Helmut, Torsten, Jörg,  
 Thomas, Horst, Fritz, Hugo,  
 Oliver, Holger, Christian,  
 Alfons, Timo, Udo, Roland,  
 Manfred, Benno, Rolf, Wolfram,  
 Jan, Egbert, Volker, James...

Männermode von:

s.Oliver® **Knock Out**® ESPRIT

Der Einstieg in die Männer-Mode !  
 WO ? in Kirchen  
 wann ? ab sofort bei ==>

57548 Kirchen, Bahnhofstr. 17 Fon: 02741-6566  
 von 9.00 bis 18.00 Uhr durchgehend geöffnet

... der Geheimtipp von  
 null  
 sieben  
 Höfling

# Laufender Spielbetrieb

**Der bisherige Tabellenstand unserer verschiedenen Mannschaften ist als gut bis zufriedenstellend zu bezeichnen.**

Der mit einer Vielzahl organisatorischer Arbeit verbundene Einsatz von fünf Jugendmannschaften weist schöne Erfolge der 1. Jugendmannschaft in der Bezirksliga aus, 3. Tabellenplatz, ferner die Tabellenspitze der 2. Mannschaft in der Kreisliga und annehmbare, teilweise hoffnungsfrohe Leistungen und Ergebnisse in der dritten bis fünften Jugendmannschaft.

Unsere Damenriege kämpft prächtig, es kommen Siege und auch Niederlagen dabei heraus. Erfreulich ist der 3. Tabellenplatz der 1. Herrenmannschaft, erspielt und erkämpft gegen recht ausgeglichene und spielstarke Konkurrenz der Vereine der 1. Bezirksliga Westerwald. Die denkbar knappen Niederlagen gegen den Tabellenführer zeigen, daß zur absoluten Spitze dieser Spielklasse nur wenig fehlt. Während die 2. Herrenmannschaft der Erwartung gerecht wurde und ihre Spielstärke zur Zeit mit einem vorderen Mittelplatz in der 1. Kreisliga zum Ausdruck gebracht hat, ist bei der 3. Mannschaft die gute und geschlossene Leistung in der 1. Kreisklasse besonders zu erwähnen. Zu Saisonbeginn mußten

wir aufgrund der Abgabe von Spielern an andere Mannschaften mit Abstiegsproblemen rechnen. Doch hat die 3. Mannschaft uns bisher eines Besseren belehrt. Weiter so! Eine gleich aufmunternde Empfehlung auch an die 4. Mannschaft, deren Mitglieder je nach Alter ganz oder teilweise die 50 Jahre Tischtennis im VfL Kirchen aktiv mitgestaltet haben. Man hüte sich jedoch, die sportlichen Kameraden schon zum „alten Eisen“ zu zählen. Der Umgang mit Ball und Schläger beweist das Gegenteil.

*P. Georg Fischer,  
Abteilungsleiter Tischtennis*



## SPIELEN SIE UNS DEN BALL ZU.

Wie beim Fußball, so kommt es auch beim Geld auf kluges Zusammenspiel an. Bei Ihren Geldangelegenheiten sorgen wir auf diese Weise für zusätzlichen Spielraum. So bringen wir Sie mit Erfahrung, Können und Ausdauer erfolgversprechend ins Spiel.

Wenn's um Geld geht...

**Sparkasse**

– überall im Kreis Altenkirchen –



# 3. Kirchener-Jugend-Tischtennis-Ortsvereineturnier

**Das Turnier fand im Rahmen der Veranstaltungen zum 50-jährigen Bestehen der Tischtennis-Abteilung des VfL Kirchen statt.**

Von 11 gemeldeten Mannschaften traten zum Kräftemessen 10 Vierer-Mannschaften an. Das waren weniger als im Vorjahr, aber dies tat der Stimmung keinen Abbruch. Einschließlich der Ersatzspieler wirbelten fast 50 Schüler und Jugendliche in der Jahnhalle in Kirchen herum. Auch waren einige Eltern und Betreuer erschienen, um zuzuschauen oder anzufeuern. Manchmal war auch Trost erforderlich, wenn der gewünschte Erfolg sich nicht einstellen wollte.

Schon vor 10 Uhr erschienen die ersten Spieler, um noch reichlich Zeit zum letzten Training zu haben. Der Leiter des Turniers, Jugendleiter der TT-Abteilung des VfL Kirchen, Matthias Leukel hatte ein besonderes Spielsystem ausgesucht.



**Sieger der 7 bis 13-jährigen: VfL Kirchen-Fußball 2**

Dieses sollte sicherstellen, daß auch schwächere Mannschaften möglichst viele Spiele machen konnten. So gab es eine umfangreiche Vorrunde für die 7- bis 13-Jährigen und die 14- bis 17-Jährigen. Jede Altersgruppe ermittelte anschließend über das Viertelfinale, Halbfinale und Finale die drei erstplatzierten Mannschaften.

## Das Ergebnis der intensiven Tischtennis-Bemühungen:

### ALTERSGRUPPE 7 BIS 13 JAHRE

#### DIE TEILNEHMER

##### **Ev. Freikirchliche Gemeinde 1**

mit Alexander Schmidt, Andreas Meyer, Tino Brucherseifer, David Buchen

##### **Ev. Freikirchliche Gemeinde 2**

mit Marc Schneider, Lukas Buchen, Torben Holzmann, Markus Bieber

##### **Musikverein Bovenderd**

mit Daniel Rukober, Mario Haschke, Annkatrin Weinert, Steve Hermann  
(Bild Seite 33)

##### **VfL Kirchen-Fußball 1**

mit Matthias Heine, Stefan Löcherbach, Tobias Kipping, Markus Blazejczak  
(Bild Seite 32)

##### **VfL Kirchen-Fußball 2**

mit Michael Fuss, Christopher Lenz, Moritz Zöller, Lasse Lück  
(Bild Seite 31)

##### **VfL Kirchen-Tennis**

mit Judith Jünger, Silvia Kipping, Jana Wäschenbach, Verena Müller  
(Bild Seite 33)

##### **VfL Kirchen-Taekwon-Do**

mit Jörg Söhngen, Christian Straub, Sascha Weber, Alex Specht, Oli Straub



**2. Platz: VfL Kirchen-Fußball 1**

#### DIE ERGEBNISSE

1. VfL Kirchen-Fußball 2
2. VfL Kirchen-Fußball 1
3. Musikverein Bovenderd
4. VfL Kirchen-Tennis
5. Ev. Freikirchliche Gemeinde 2
6. Ev. Freikirchliche Gemeinde 1
7. VfL Kirchen-Taekwon-Do





3. Platz: Musikverein Bovenderd



4. Platz: VfL Kirchen-Tennis

## **ALTERSGRUPPE 14 BIS 17 JAHRE**

---

### **DIE TEILNEHMER**

---

#### **Musikverein Bovenderd**

mit Sebastian Buchen, Kai Ebener,  
Tobias Moog, Julia Köhler

#### **VfL Kirchen-Fußball 1**

mit Patrick Krah, Tobias Jähne, Heiko  
Sommer, Peter Eisel

#### **VfL Kirchen-Fußball 2**

mit Mario Junker, Christian Lixfeld,  
Thorsten Lixfeld, Marco Meich

### **DIE ERGEBNISSE**

---

1. VfL Kirchen-Fußball 1
2. VfL Kirchen-Fußball 2
3. Musikverein Bovenderd

### **Aufgefallen sind zwei Dinge:**

Einmal die riesengroße Begeisterung bei den kleinen und größeren Teilnehmern. Zum anderen das Engagement der Tischtennisabteilung mit ihren aktiven Spielern, die die Organisation und Durchführung des Turniers vor, während und nach den Spielen bewältigten.

**Dafür gibt es ein redlich  
verdientes Lob vom Vorstand  
des VfL Kirchen.**

# Weihnachtsfeier des VfL Kirchen in der Jahnhalle

**Nikolaus besuchte den VfL Kirchen und ehrte erfolgreiche junge Sportler – Traditionsreiche Feier in der Jahnhalle – viele Einzel- und Mannschaftsmeisterschaften**

Gut 300 Kinder und Erwachsene empfingen den Nikolaus, der in seinem Sack Früchte und Leckereien aber auch sein goldenes Buch trug, aus dem er während seiner Präsenz eine ganze Menge vorzulesen hatte.



Dies ist nichts Außergewöhnliches, denn der VfL Kirchen betreut über 500 Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren in seinen vielen Abteilungen.

Der Nikolaus freute sich, daß genau 28 Kinder in diesem Jahr das **Sportabzeichen** erworben haben.

Bei dem Kreiskinderturnfest erreichten einen 1. Platz **Robin Stockschläder** und **Tobias Fischer**, einen 3. Platz **Sebastian Glöckner**.

Die **Fußball-C-Jugend** wurde Hallen-Kreismeister 1996/97, die **D1-Jugend** belegte bei den Hallenmeisterschaften 1996/97 einen 3. Platz.

In der Freiluftsaison 1996/97 wurde die **D2-Mannschaft** Vize-Staffelmeister.

Im Tischtennis wurde die **1. Jugendmannschaft** Kreispokalsieger, Kreismannschaftsmeister, Bezirksmannschaftsmeister und Staffelsieger in der Bezirksliga.

Die **2. TT-Jugendmannschaft** wurde Staffelsieger in der 1. Kreisklasse.



**SEAT** **LATSCH** **DIETERSHAGEN**  
GmbH

SEAT-VERTRAGSHÄNDLER • KFZ-MEISTERBETRIEB  
**INDUSTRIESTRASSE • 57548 FREUSBURG**  
**TELEFON (02741) 61108 FAX 63648**

---

Leasing • Finanzierung • Leihwagen • Abschleppdienst •  
Reparaturen aller Fabrikate • Moderne Karosseriewerkstatt mit  
Rahmenrichtbank: Rahmenreparaturen mit Zertifikat •

Alle Reparaturen mit Garantie

**Wir holen und bringen Ihr Auto!**

---

**FREIZEITMOBILE UND NUTZFAHRZEUGE 1.3 - 8 t**  
Verkauf, Vermittlung und Service

---

**MOTORROLLER DERBI**

---

**NOTDIENST 24-STUNDEN-SERVICE**

**(0171) 2435469 oder (02741) 62786 oder (02741) 8991**

---

# Einkaufen und genießen 1. Klasse!



**HAAR**  
*Just*



KAMMSTRAUSS - ORTHOPÄDETECHNIK

**IR**

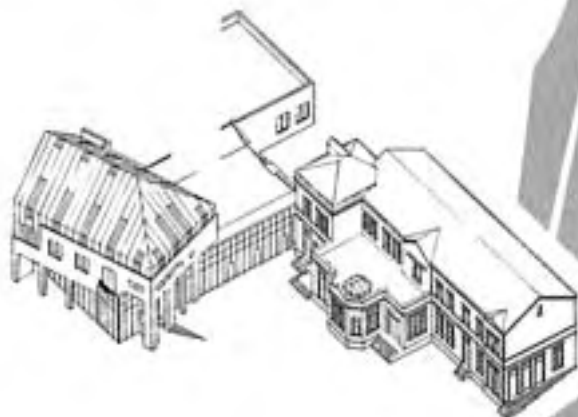


**Bildschirm**  
OPTIK



**BRANDER CASA**  
KLEINE HOLZHAUS-REHABILIATIONEN  
PASTA, PIZZAS UND HELLYWEIN

**B**Schüller  
Lumenhaus



**Der Bahnhof. Mitten in Kirchen.**

Im Tennis war die Mannschaft **Mädchen II** erfolgreich mit dem 1. Platz in der D-Klasse.

Im Einzel wurde **Sylvia Kipping** Kreismeisterin in der Altersklasse bis 12 Jahre. Sie erreichte bei den Rheinlandmeisterschaften das Achtelfinale.

**Mario Junker** wurde Kreismeister, AK bis 14 Jahre. Stegmeier/ Mayer wurden Kreismeister im Doppel, AK bis 16 Jahre.



Für die Unterhaltung während der Nikolausfeier sorgte neben der Akkordeongruppe „Zum Weißen Stein“ unter der Leitung von Berthold Diez die Vereinsjugend selbst:

Die Mutter-und-Kind-Gruppe mit Martina Nebe sowie Maria Ebel und Ingrid Schelhas zeigten, daß man Kinder für Spiel und Tanz begeistern kann. „Zehn kleine Nachgespenster“ und „Die Karawane der heiligen drei Könige“ machten dies deutlich.

Die Mitwirkenden erhielten den verdienten Applaus.

Wie immer gebührt allen, die zur erfolgreichen Durchführung der Veranstaltung beigetragen haben, ein herzliches Dankeschön; und es sind nicht Wenige, die „hinter den Kulissen“ mitgewirkt haben.



Aktuelle Frisurenmode

Haarpflege

Beauty-Ideen

Typberatung



Bahnhofstraße 11, Kirchen  
Telefon 02741/ 930094

Haarscharf steht für Frisurenmode pur – hochkarätiges, fachliches Können, Know How, Ideen, Kreativität, Typ- erfassung und Beratung. Tips für zu Hause sind für uns ebenso wichtig wie Ihr Verwöhnerlebnis.

Fleischerei  
**Gütelhöfer**  
*... gesund genießen!*

Auch in diesem Jahr wieder von der C M A ...

**Aus G** **Gezeichnet!**

für unsere handwerkliche Meisterqualität!

Fleischerei Gütelhöfer  
Siegstraße 4  
57548 Kirchen  
☎ 6 30 46

# Sportabzeichen mit Senioren- Rheinland-Meister im Weitsprung Winfried Göbel

**54 Mitglieder des VfL Kirchen haben 1997 das Deutsche Sportabzeichen im Molzbergstadion und im Hallenbad erworben.**

Wir berichteten darüber ausführlich im Kurier 13. Die Urkunden wurden in einer Feierstunde von Winfried Göbel im 'Druidenschlößchen' überreicht. Winfried Göbel betonte, daß 1997 die von Maria Ebel geleitete Gruppe Kinderturnen im VfL Kirchen geschlossen das Sportabzeichen absolviert habe. Damit seien die Kinder den Erwachsenen mit gutem Beispiel vorangegangen und er hoffe, daß sich in diesem Jahr auch weitere Abteilungen und Gruppen anschliessen.

Das Deutsche **SCHÜLER**-Sportabzeichen in **Bronze** wurde verliehen an: Sören Ebel, Jens Kuhns, Jakob Surek, Julia Schaffrath, Julia Surek, Ann-Katrin Weinert, Sandra Gehrer, Julia Borner, Clara Irma Döring, Christoph Brenner, Friedrich Karl Döring, Philipp Sprenger, Pia Weinbrenner, Katharina Schelhaas, Isabelle Ruppelt, Anetta Asmann, Katharina Schnittchen, Luisa Hellinghausen und Kolja Stang. Als jüngste Sportlerin hat Lisa Höhne im Alter von 7 Jahren die Bedingungen für das Schüler-Sportabzeichen erfüllt.

– **Silber** erhielten: Lea Jäger, Joana Pieroth und Julius Höhne.

– **Gold** gab es für Katharina Goß. Mario Haschke erhielt bereits die Sonderausführung „Gold5“.

Bei den **JUGENDLICHEN** erhielten das Deutsche Sportabzeichen

– in **Bronze**: Isabelle Bender, Teresa Schuhen, und Nicole Hornickel;

– in **Silber**: Damien-Xavier Lamonica.

Bei den **ERWACHSENEN** qualifizierten sich für das Deutsche Sportabzeichen

– in **Bronze**: Annette Döring, Werner Döring, Reinhold Wichmann, Nicoletta Theis, Claudia Jäger, Torsten Jäger, Ulrich Bender und Dominik Wichmann;

– in **Silber**: Hella Theis, Clemens Pfeiffer und Erwin Haschke;

– in **Gold**: Gerhard Mohr, bei (3 Wiederholungen), Marita Becker (6), Edith Haschke (7), Marlies Haas (7), Günter Matzick (8), Ralph Böhmer (8), Irmgard Utsch (13) und Winfried Göbel (14). Hildegard Kipping und Agnes Theis erhielten die Sonderausführung „Gold15“.

*Winfried Göbel, Übungsleiter*

# KRAUL-BÖHL

## COPY-SHOP

Telefon

**60474**

## STEMPEL

Farbig & s/w  
A4/A3

**(NEU)** in Kirchen

Wir sind Spezialisten für Aussenwerbung, Beschriftung, Textildruck, Schilder, Entwurf und DTP-Service sowie sämtlichen Formen des Drucks. Zusammen mit unseren Partnern sind wir in der Lage Ihnen jede Form der Werbung zu gestalten. Eben alles aus einer Hand.

57548 Kirchen/Sieg - Siegener Str.15

Telefon 02741/60474+60408 Fax 60408 email Kraul@t-online.de



## In Stadt und Land durch Vielfalt und Qualität bekannt!

Wir bieten für jeden Geschmack etwas:  
Köstliche Brotspezialitäten, viele, viele knusprige  
Brötchensorten und ein Riesenangebot an herrlichem Feingebäck.

57518 Betzdorf  
Siegpassage  
und Bahnhofstr. 17

57562 Herdorf  
im petz-Markt

57548 Kirchen  
Bahnstr. 5/Brühlhof  
und im  
Familia-Markt

57580 Gebhardshain  
im R-Kauf

57578 Elkenroth  
im Rewe-Markt





# Sport hält jung

## - der Erwerb des Sportabzeichens hilft dabei

**Die sportlichen Bedingungen sind in fünf Disziplinen aufgeteilt. Aus jeder Disziplin muß im Laufe eines Jahres jeweils eine Bedingung erfüllt werden.**

Dabei dominieren die leichtathletischen Übungen Laufen, Springen und Werfen, es stehen jedoch auch Schwimmen, Turnen und Radfahren als Ausweichdisziplinen offen.

Die Mitgliedschaft in einem Sportverein ist nicht erforderlich. Alle Teilnehmer sind beim Erwerb des Sportabzeichens automatisch im VfL Kirchen sportlich versichert.

Training zum Sportabzeichen findet jeweils montags um 18.00 Uhr im Molzbergstadion in Kirchen statt. Übungsleiter ist Winfried Göbel. In diesem Jahr beginnen die Trainingsstunden Anfang Mai. Wir hoffen, daß wir mit Ihrer Hilfe die Zahl der Teilnehmer 1998 steigern können.

*Winfried Göbel, Übungsleiter*



**Aufwärmtraining ist das A und O**

## 20 Jahre IVV-Wandern

**20 Jahre IVV-Wandern in Kirchen. Das heißt viele Jahre viel Arbeit.**

Der Lohn ist der Erfolg, der mit Wandertag und Wandern über das ganze Jahr erreicht wurde. Das heißt aber auch 20 Jahre auf gutes Wetter hoffen für den Wandertag. Und es

gab Spitzenwetter, aber nicht allzu oft, z.B. 1984 mit etwa 3000 Besuchern (2751 verkaufte Startkarten), mit 98 Gruppen oder Vereinen, mit 90 Helfern als Vereinsmitglieder, mit 10 DRK-Helfern, mit 15 Feuerwehr-Helfern. Gute Jahre waren auch 1989 und 1997. Ausgesprochen schlechte Jahre waren z. B. 1986 mit





knapp 1000 Wandernern oder 1994 mit etwa 1100 Startern.

Der Helfer sind zu viele, um einzelne Namen zu nennen. Viele Arbeiten sieht man nicht, Organisation und Einkauf, Hallenaufbau und Abbau, Streckenarbeit wie Strecken-Festlegung sowie Strecken-Ausschilderung und



Abschilderung. Harte Arbeit ist auch die Versorgung der Stände bei schlechtem Wetter. Drei Außenstände werden seit Jahren von den Abteilungen Faustball, Fußball und Turnen organisiert. Nicht vergessen soll das Kuchenbacken sein.

In der Jahnhalle beginnt der Wandertag kurz nach 5 Uhr mit Brötchenschmieren und Kaffeekochen. Es gibt Stoßzeiten, in denen die eifrigen Hände fast anfangen zu qualmen. Getränke-Theke, Kuchen-Theke, Geschirrmobil, Bratgrill, Küche, Kasse, Kurierdienst zu den Außenstellen, Verkauf der Medaillen und Abzeichen und, und, und müssen besetzt



werden. Allen Verantwortlichen und Helfern soll auch an dieser Stelle gedankt werden !

Manche Wanderer kommen zum Wandertag von weit her, und das nicht nur einmal. So z.B. aus Norwegen, Dänemark, Kiel, Berlin und anderswo her. Das macht dann auch Spaß, wenn so Freundschaften entstehen.

Zum Schluß soll aber auch an die gedacht werden, die in den letzten Jahren gestorben sind und über viele Jahre ihres Lebens gewandert sind oder sich engagiert haben. Es sind Herbert Oertel, der bis zum Alter von 88 Jahren regelmäßig gewandert ist und Udo Arnal, der nur 51 Jahre alt geworden ist.

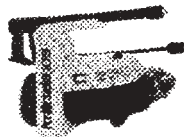


Frisch  
aus erster  
Quelle

*quellfrisch*  *gebraut*  
**Erzquell**  
**Pils**

**...mehr Freude am Garten**

**ISEKI**



**weber**  
MOTORGERÄTE

**90**  
Jahre

Motorgeräte, Kommunal-  
und Reinigungsmaschinen

Austraße 7, D-57548 Kirchen  
Verkauf (0 27 41) 95 81-10,  
Service 95 81-11, Fax (0 27 41) 95 81-15

ANZEIGE

# Malermeister Edelbert Schnittchen

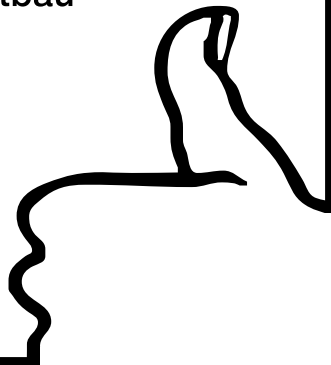
Ausführung von

- Tapezier- und Anstricharbeiten
- Fassadenanstrich und Gerüstbau
- Bodenbelagsarbeiten
- Laminatböden
- Denkmalschutz

## Kirchen

Bahnstraße 12

Telefon 02741/62288



ANZEIGE

# 20. IVV Wandertag 1998

Neunzehn mal haben wir es geschafft, den IVV-Wandertag erfolgreich durchzuführen.

Wir wollen das auch diesmal tun.

Für die Wanderer gibt es einige kleine Überraschungen unter dem Motto: Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.

Wir bitten um ...  
Kuchen,  
Kuchen,  
Kuchen.

Wir brauchen ...  
Helfer/innen,  
Helfer/innen,  
Helfer/innen.

Beteiligen Sie sich am  
IVV-Wandertag  
am Ostermontag  
1998 für die  
Finanzierung  
unserer Jugend-  
arbeit im  
VfL Kirchen.

Fragen Sie Ihren  
Abteilungsleiter/in

20. IVV Wandertag 1998  
Ostermontag  
13. April 1998  
Start 10:20h  
VfL Kirchen (Gang)  
Jahnstraße / Jahnstraße  
Partner des DVV  
GORE-TEX  
GENWOL  
hohes C  
Vereinstatter VfL Kirchen  
Start 07:00 bis 13:00 Uhr  
AUSZEICHNUNG:  
10 km. Kathol. 20 x 25  
10 km. Kathol. 10 x 15  
10 km. Kathol. 10 x 15  
Stichtag: Vereinsfeier  
IVV

# Wandertage April bis Mai 1998

## April

- 04.+05. Burscheid-Hilgen (NRW) (5)
- 04.+05. Siegen-Gosenbach (NRW) (26)
- 10. Hünfeld-Ohren (Hessen) (-)
- 11.+12. Dabringhausen (NRW) (-)
- 13. Kirchen VfL (RP)
- 18.+19. Netphen-Deuz (NRW) (36) mit Marathon
- 18.+19. Bendorf-Sayn (RP) (9) mit Abend-Wanderung
- 25.+26. Kirchheimbolanden (RP) (-) mit Marathon
- 25.+26. Niederhausen (He) (17) mit Abend-Wanderung

## Mai

- 30.4.+01. Langenaubach (He) (14) mit A.W.
- 01. Schmallenberg-Holthausen (NRW) (8)
- 01. Drolshagen-Bleche (NRW)
- 02.+03. Brachbach (RP) (26)
- 02.+03. Greifenstein-Ulm (He) (15) A.W
- 09.+10. Attendorn-Dünnschede (NRW) (17)
- 09.+10. Herkenrath (NRW) (20) am 9.5. A.W.
- 09.+10. Runkel/Lahn (He) (2)
- 09.+10. Limburg-Dietkirchen (He) (17)
- 16.+17. Bergheim Chaunyring (NRW) (-)
- 16.+17. Maifeld-Polch (RP) (5)
- 20.+21. Oberzeuzheim (He)(16) am 20.5. A.W.
- 21. Kreuztal (NRW) (30)
- 21. Ebernhahn (RP) (38)
- 22. Mörlen (RP) (10) mit A.W.
- 23.+24. Bendorf W.F. (RP) (9)
- 23.+24. Dillenburg-Frohnhausen(He)(9)23.A.W.
- 30. Recklinghause-Hochlarmark (NRW) (13)
- 30.+31. Hahnstätten TuS (RP) (-)
- 30.+31. Dillenburg-Manderbach (He) (6)

**Auskunft erteilt:** Abteilungsleiter Klaus Balz, Telefon (02741) 63106

### Zeichenerklärung:

W.=Wandern – R.=Radwandern – SCH.=Schwimmen – AW.=Abendwanderung, (10) = Personenzahl  
NRW=Nordrhein-Westfalen – HN=Hessen-Nassau – RP=Rheinland-Pfalz  
(10)=Beispiel: Der Verein hat mit 10 Personen Ostermontag in Kirchen teilgenommen.



# INDIVIDUELLE KONZEPTE\*



DIETER LATSCH  
DESIGN

.....  
AM RIEGEL 30  
D · 57548 KIRCHEN  
FON · 02741 · 930060  
FAX · 02741 · 930067

.....  
GRAFIK DESIGN  
KONZEPTION  
CORPORATE DESIGN  
CONSULTING  
FOTO DESIGN

\* Z. B. : FIRMENBILD · GESCHÄFTSPAPIER · PROSPEKT · BROSCHÜRE ·



*Der Garten - wir beraten + planen*

**Kirchener  
Baumschulen**



57548 Kirchen  
Baumschulw. (Girnsbachstraße)  
Telefon 0 27 41/6 28 51

*Blütenräume in 1000 Tönen...*

*„Die*



*Blume”*

*Meisterliche Floristik  
von Inga Utsch*

- Brautschmuck*
- Tischschmuck*
- Kränze*
- Geschenke*
- Grabschmuck*

*in den Kirchener  
Baumschulen*

*Girnsbachstraße 4a  
57548 Kirchen*

*Telefon (0 27 41) 6 04 04  
Telefax (0 27 41) 6 28 53*

**Sport  
macht im  
Verein  
am meisten  
Spaß**



**MEGA**  
**MÖBELZENTRUM**



Kirchen/Sieg · an der B 62 · neben Familia